



**Pruebas STAAR EOC – Versión L:**  
**Explicación en español del texto en el Informe Confidencial del Estudiante**  
*Información para los padres*

**¿Qué significa STAAR?** STAAR (*State of Texas Assessments of Academic Readiness*) es el nombre del programa de evaluación académica para los estudiantes en las escuelas públicas de Texas. Las pruebas STAAR se basan en el currículo estatal obligatorio llamado *Texas Essential Knowledge and Skills* o TEKS, por sus siglas en inglés. El currículo incluye los conocimientos y las destrezas que los estudiantes necesitan aprender para avanzar académicamente de un año a otro, así como para tener éxito en sus estudios universitarios y en su profesión. Cada prueba STAAR mide lo que han aprendido los estudiantes en un determinado grado o curso. La prueba STAAR L es una versión de las evaluaciones STAAR que permite ciertos ajustes de evaluación lingüísticos para los estudiantes que están aprendiendo inglés como segundo idioma. Los ajustes lingüísticos ayudan a los estudiantes a entender el lenguaje utilizado en la prueba para así demostrar sus conocimientos y destrezas.

**¿Qué pruebas necesitan los estudiantes para graduarse?** Además de tomar los cursos obligatorios, los estudiantes deben cumplir con un determinado nivel de desempeño en las pruebas STAAR de fin de curso (End-of-Course o EOC, por sus siglas en inglés) en Álgebra I, Inglés I, Inglés II, Biología e Historia de Estados Unidos. Si desea obtener más información sobre programas de graduación o requisitos de las pruebas, comuníquese con la escuela de su hijo o visite la página de internet de TEA <http://www.tea.state.tx.us/student.assessment/parents/>.

**¿Cuáles son los niveles de desempeño en las pruebas STAAR?** Las evaluaciones STAAR tienen tres niveles de desempeño. El Nivel III es Desempeño Académico Avanzado (*Advanced Academic Performance*); el Nivel II es Desempeño Académico Satisfactorio (*Satisfactory Academic Performance*) y el Nivel I es Desempeño Académico Insatisfactorio (*Unsatisfactory Academic Performance*). El nivel de desempeño de su hijo se indica en la parte inferior de la tabla en su informe confidencial.

- Si en el informe de su hijo aparece la palabra “YES” en el Nivel III: Avanzado, significa que su hijo obtuvo una calificación mucho más alta de lo que se necesita para pasar. El desempeño en este nivel indica que los estudiantes están muy bien preparados para el siguiente curso y es muy probable que tengan éxito en él.
- Si su hijo recibió un “NO” en el Nivel III: Avanzado, pero obtuvo un “YES” en el Nivel II: Satisfactorio, significa que su hijo obtuvo una calificación suficiente o un poco más alta de lo que se necesita para pasar. El desempeño en este nivel indica que los estudiantes están preparados para el siguiente curso y es probable que tengan éxito en él. Sin embargo, los estudiantes podrían necesitar instrucción adicional en áreas específicas que les resultaron difíciles de alguna materia.
- Si en el informe de su hijo aparece la palabra “NO” en el Nivel II: Satisfactorio, significa que su hijo no obtuvo la calificación que se necesita para pasar. El desempeño en este nivel indica que los estudiantes no están preparados para el siguiente curso y es probable que no tengan éxito en él sin instrucción adicional que sea continua e intensiva. Para graduarse, su hijo tiene que pasar esta prueba, por lo que deberá tomarla otra vez. Las pruebas STAAR EOC se dan antes de terminar los periodos de otoño, primavera y verano.

**¿Cómo se relacionan estos resultados con el desempeño del estudiante?**

Los conocimientos y las habilidades que se evalúan en cada prueba STAAR se agrupan en áreas de conocimientos. La siguiente información le ayudará a entender el informe de su hijo:

**Pruebas STAAR EOC de Álgebra I, Biología e Historia de Estados Unidos:** Las áreas de conocimientos que se evaluaron aparecen en la parte de la tabla que dice *Reporting Categories*. La primera columna muestra el número de preguntas que el estudiante contestó correctamente en cada área de conocimientos. La segunda columna muestra el total de preguntas que se evaluaron en cada área. La última columna muestra el porcentaje de preguntas que el estudiante contestó correctamente en cada área.

En la parte inferior de la tabla, usted verá un número llamado calificación a escala (*Student's Scale Score*), el cual indica el desempeño que tuvo su hijo en la prueba total. La calificación a escala permite comparar la calificación de su hijo con los niveles de desempeño académico satisfactorio y avanzado. La calificación a escala indica qué tan alto o bajo fue el desempeño de su hijo comparado con estos niveles de desempeño. A la derecha de la calificación a escala, usted verá si su hijo logró un desempeño académico satisfactorio o avanzado. La gráfica de calificaciones a escala muestra el desempeño que los estudiantes podrían lograr en la prueba. La posición de la flecha en la gráfica muestra el valor exacto de desempeño que logró su hijo (*Student's Scale Score*). Las calificaciones requeridas para lograr un desempeño académico satisfactorio (el rombo) y avanzado (la estrella) también están señaladas.

Si su hijo recibió la Medida de Progreso para STAAR (*STAAR Progress Measure*) en su informe, ésta se basa en una comparación de la calificación que obtuvo el año pasado con la de este año. Esta medida de progreso le proporciona información sobre el avance que ha tenido su hijo de un año a otro. Para obtener más información acerca de la Medida de Progreso para STAAR, contacte a la escuela de su hijo o visite el sitio de internet de TEA en: <http://www.tea.state.tx.us/student.assessment/parents>.

Si su hijo recibió la Medida de Progreso para Estudiantes ELL de Texas (*ELL Progress Measure*) en su informe, ésta se basa en la expectativa de desempeño de los estudiantes en las pruebas STAAR dado su nivel de dominio del idioma inglés y el tiempo que han estado inscritos en una escuela de Estados Unidos. Esta medida de progreso le informa si el avance de su hijo en el aprendizaje del contenido y habilidades académicas de su grado es razonable, con base en su dominio del idioma inglés y su escolaridad. Para obtener más información acerca de la Medida de Progreso para Estudiantes ELL de Texas, contacte a la escuela de su hijo o visite el sitio de internet de TEA en: <http://www.tea.state.tx.us/student.assessment/parents>.

Para ver las calificaciones de su hijo en internet, visite la página: <http://www.TexasAssessment.com/students>. La clave de acceso individual aparecerá en el informe confidencial que recibió su hijo. Para obtener mayor información sobre STAAR, comuníquese con la escuela de su hijo.